

Asociación Internacional de Kawasaki



KIAN HOLA KAWASAKI

Publicación en japonés, inglés, chino, coreano, español, portugués, filipino, vietnamita, tailandés, indonesio, nepalés y japonés sencillo

Está publicada también en la página web de la Asociación (https://www.kian.or.jp/hlkwsk.html)

〒211-0033, 2-2 Kitsuki Gion-cho, Nakahara-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa-ken

Tel 044-435-7000 Fax 044-435-7010 https://www.kian.or.jp/ E-mail :kiankawasaki@kian.or.jp

Reunión Explicativa para el ingreso a las escuelas primarias de los niños extranjeros

“¿Cómo es la escuela primaria?”, “como no sé japonés, aunque asista a la reunión explicativa de la escuela no entenderé nada”, etc., este tipo de inquietudes e inseguridades respecto al ingreso a la escuela primaria le serán respondidas en esta reunión. Mediante vídeos y manuales explicativos en diversos idiomas y la explicación brindada por un ex-director de la escuela primaria podrá ver cómo es la vida escolar, y qué se requiere hacer y preparar para ingresar a la escuela . Encontrará mayor información en la página web y los panfletos.

Día y Hora: Sábado 27 de enero de 2024, de 13:30 a 16:00 hrs.

Lugar: Salón del Centro Internacional de Kawasaki.

Costo: Gratuito (disponibilidad de intérprete y guardería, es necesario solicitarlo con antelación)

Informes: Por teléfono al 044-435-7000, acudiendo al Centro Internacional de Kawasaki, o por por e-mail a “soudan39@kian.or.jp”



(Página web de la Reunión)



Solicitud de donación de “randoseru” y útiles escolares

En el Centro Internacional de Kawasaki, todos los años entregamos “randoserus” y útiles escolares a quienes los solicitan en la reunión explicativa general o particular del ingreso a la escuela primaria.

Si poseen randoserus, útiles escolares, o prendas que hayan utilizado en las ceremonias de ingreso o eventos de la escuela relativamente en buen estado y desean que sean utilizadas en forma efectiva, le rogamos comunicarse con nosotros. Teléfono de contacto 044-435-7000.

¡Convocatoria de participantes! para el 29º Concurso de Oratoria en Japonés de los Ciudadanos Extranjeros

A usted, que está estudiando, trabajando o concurriendo a alguno de los cursos de japonés que se dictan en Kawasaki, ¿qué le parece de participar en este evento?. Para participar es necesario contar con la recomendación de la escuela o del lugar de trabajo.

Fecha y hora del concurso: Sábado 10 de febrero del 2024 de 13:00 a 15:30 hrs.

(Si se posterga por mal tiempo u otras razones, se realizará el sábado 2 de marzo)

Lugar: Salón del Centro Internacional de Kawasaki

Cierre de la inscripción: solicitudes recibidas hasta el lunes 15 de enero de 2024

※Para mayor información llamar a la Asociación Internacional de Kawasaki.



(Página web del concurso)

“Recolección de residuos de fin de año y año nuevo”

Verifique el calendario de recolección de residuos de su zona.

※La recolección de los residuos comunes y para reciclaje se realizará hasta el sábado 30 de diciembre, reanudándose la recolección habitual el jueves 4 de enero.

※La recolección de los residuos grandes (sodagomi) es por solicitud previa. Solicítelo con 3 días de antelación al día de recolección. No hay recolección los sábados, domingos y el período comprendido entre el 31 de diciembre y el 3 de enero.

-Puede solicitarlo por el web de la cdad. de Kawasaki. Si es la primera vez, deberá primeramente registrarse como usuario.

-Puede solicitarlo telefónicamente llamando al Centro de Atención de Recepción de Residuos Grandes (sodaigomi uketsuke senta), 044-930-5300 o 0570-044-530, en el horario de 8:00 a 16:45 hrs.



# Centros de Atención Médica de Emergencia, general y pediátricos, durante el descanso de fin de año y año nuevo



”En caso de fiebres repentinas u otras enfermedades en días feriados hágase atender en los centros de atención médica de emergencia para días feriados (*kyujitsu kyukan shinryajo*)”.

**Especialidades:** Clínica general (*naika*) y pediatría (*shonika*)

**Días de atención:** Dom., feriados y el período de fin de año y año nuevo (Dic-30(Sáb) a Ene-4(Jue))

Consulte por tel. el horario de atención (puede diferir de lo indicado en el cuadro). Ref.: AME(At. Médica de Emergencia)

Nombre del establecimiento	Tel. / Distrito	Horario de atención
<i>Nanbu Shoni Kyubyo Center</i> (dentro del Hospital Kawasaki)(Centro Pediátrico de Emergencia de la Zona Sur)	044-233-5521 Kawasaki-ku	Nocturno, todos los días de 17:00 a 8:30. Sab., Dom., feriados y período de descanso de fin de año y año nuevo, las 24 horas.
<i>Kawasaki Kyujitsu Kyukan Shinryajo</i> (AME fin de semana y feriados, Kawasaki)	044-211-6555 Kawasaki-ku	9:00 a 11:30 y 13:00 a 16:00
<i>Saiwai Kyujitsu Kyukan Shinryajo</i> (AME fin de semana y feriados, Saiwai)	044-555-0885 Saiwai-ku	9:00 a 11:30 y 13:00 a 16:00
<i>Nakahara Kyujitsu Kyukan Shinryajo</i> (AME fin de semana y feriados, Nakahara)	044-722-7870 Nakahara-ku	9:00 a 11:30 y 13:00 a 16:00
<i>Chubu Shoni Kyubyo Center</i> (Centro Pediátrico de Emergencia de la Zona Central)	044-733-5181 Nakahara-ku	Nocturno, todos los días de 18:30 a 23:00. (dtro de <i>Nihon Ika Daigaku Musashi Kosugi Byoin</i> )
<i>Takatsu Kyujitsu Kyukan Shinryajo</i> (AME fin de semana y feriados, Takatsu)	044-811-9300 Takatsu-ku	9:00 a 11:30 y 13:00 a 16:00
<i>Miyamae Kyujitsu Kyukan Shinryajo</i> (AME fin de semana y feriados, Miyamae)	044-853-2133 Miyamae-ku	9:00 a 11:30 y 13:00 a 16:00
<i>Tama Kyujitsu Yakan Kyukan Shinryajo</i> (AME nocturna, f/semana y feriados, Tama)	044-933-1120 (ambos en el mismo lugar)	Clínica gral. y pediatría, 9:00 a 11:30 y 13:00 a 16:00. Nocturno, solo clínica gral, todos los días de 18:30 a 22:30.
<i>Hokubu Shoni Kyubyo Center</i> (Centro Pediátrico de Emergencia de la Zona Norte)	Tama-ku	Nocturno, solo pediatría, todos los días de 18:30 a 5:30.
<i>Asao Kyujitsu Kyukan Shinryajo</i> (AME fin de semana y feriados, Asao)	044-966-2133 Asao-ku	9:00 a 11:30 y 13:00 a 16:00

\*Centro de informaciones de emergencias médicas (*Kyukyu Iryo Joho Center*) (Atiende las 24 hrs., exceptuando temas del virus de corona, orientación odontológica y consultas médicas)( Tel. 044-739-1919)

\*Ctro. de At. de Llamadas de la Pandemia del Corona y su Vacunación (Tel. 044-200-0730, las 24 hrs. incluyendo sábados, domingos y feriados)

\*\*\*\*\*

## Ventanilla de Consulta para Extranjeros del Centro Internacional de Kawasaki

¿Está en problemas?, ¿tiene alguna consulta?, ¡utilice este servicio!. “¡Es gratuito!”  
¡También puede hacer la consulta online utilizando Zoom!

Haga la reserva desde el web



(Página web para hacer la consulta en línea)

Horario de atención de consultas: de 9:00 a 17:00 horas (descansamos domingos y días de cierre del Centro (3 veces al año) y del 29 de diciembre al 3 de enero)

Número telefónico exclusivo para consultas: 044-455-8811

Si no está presente el traductor del idioma requerido, se atenderá mediante el teléfono traductor.

Idioma	Días
Inglés	Lunes a sábado
Portugués	Martes y viernes
Coreano	Martes y jueves
Vietnamita	Martes y viernes
Indonesio	Martes y miércoles

Idioma	Días
Chino	Lunes a sábado
Español	Martes y miércoles
Filipino	Martes y miércoles
Tailandés	Lunes y martes
Nepalés	Martes y sábado



(Página web del Centro Internacional de Kawaaki)

### SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA SOBRE ASUNTOS LEGALES

Esta atendido por un gestor matriculado (*gyosei shoshi*) (la atención es solamente en japonés pero puede reservar intérprete, solicítelo con antelación)

**Fecha:** Domingos 17 de diciembre y 21 de enero de 2024, de 14:00 a 16:00 hrs.

**Lugar:** Centro Internacional de Kawasaki, 2<sup>do</sup> piso, *Kyokai kaigi-shitsu*